

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz lunes 15 de noviembre de 1813.

**ORDEN DE LA PLAZA.**—Gefe de día: El teniente-coronel Don Pedro Sisto, comandante agregado al regimiento de Voluntarios. Parada: los cuerpos de la guarnicion. Ronda y Teatro: Voluntarios.

Los Señores diputados secretarios de las Córtes, con fecha de 22 del corriente, me dicen lo que sigue: „Las Córtes han examinado detenidamente la representacion que el Consejo de generales, establecido en el Puerto de Santa María elevò alas mismas con fecha 13 de julio último, consultándoles cuatro dudas sin cuya resolucion, dice, no podia dar principio à sus tareas; y manifestando la necesidad de un reglamento para llenar las funciones de su encargo: han visto igualmente la consulta que sobre este particular ha hecho el tribunal especial de Guerra y Marina, y el dictamen, que, apoyada en ella, dá la Regencia del reino; y con presencia de todo han resuelto: 1.º Las sentencias pronunciadas por los Consejos de generales se executaran inmediatamente, siempre que las penas que por ellas se impongan, no sean la de privacion de empleo, muerte, ò degradacion; pues en este caso deberán remitirse los procesos al tribunal especial de Guerra y Marina, con arreglo al decreto de 1.º de junio de 1812, para que consultando à la Regencia apruebe la sentencia, si la estimase justa; entendiéndose lo dicho con los oficiales de guerra; pues por lo respectivo à intendentes y demas del fuero político militar, deberá dárseles expedido el recurso de apelacion que la ordenanza les permite y el decreto de 8 de abril les confirma. 2.º Se establecerà en cada capital de comandancia gen. ral un Consejo de generales, compuesto de seis vocales, de las clases de mariscales de campo, brigadieres y coroneles; presidido por su respectivo comandante-general, y en su defecto por cualquiera otro de igual clase. 3.º Estos Consejos juzgaran à todos los que comprehendie el decreto de 8 de abril en la extension de su respectiva comandancia general, hasta la clase de tenientes-coroneles inclusive, y coroneles retirados, cuando estos últimos en sus purificaciones no resulten reos; pues en este caso deberá pasar la causa al Consejo de generales del Puerto de Santa María; y desde los de esta clase en los vivos, hasta la de general, serán juzgados por el dicho Consejo del Puerto, juzgando ademas este, aun en sumarias de mera purificaciòn, à todos los oficiales que se hallen en el distrito de su respectiva comandancia general, incluso en ellos los que puedan pertenecer à otras y se hallen ya en el Puerto de Santa María con sus causas, devolviendo à sus comandancias las de aquellos que aun no se hubiesen presentado à este Consejo, para que sean juzgados por el que se establezca en su respectiva comandancia. 4.º Los Consejos de generales podran determinar las causas en sumaria cuando no haya de imponerse pena de muerte, degradacion ò privacion de empleo, recibiendo la declaracion con cargos, y conformandose el interesado con la sentencia; pues no conformándose, deberá oírsele en toda forma; así como cuando haya de imponérsele alguna de las penas expresadas. 5.º Los Consejos de generales deberán ver las causas en el estado que se las remitan, exigiendo del juez de quien proceden la ampliacion que juzguen necesaria; y caso de ser estos comisiones militares ò consejos permanentes, que ya no existan, de los que los hayan reemplazado, y en su defecto de los comandantes de armas respectivos. 6.º Últimamente, el Consejo de generales del Puerto de Santa María no necesita de otro reglamento que el que le prescriben las ordenanzas con las aclaraciones que quedan hechas”

De orden de S. A. to traslado à V. E. para su inteligencia, gobierno y cumplimiento en la parte que le corresponda. Dios guarde à V. E. muchos años. Isla de Leon 25 de octubre de 1813.—Luis Beltrán.—Sr. capitán general de la provincia de Cadiz.—Cádiz 13 de noviembre de 1813.—Pase al sargento-mayor de la plaza para que lo haga saber en la orden general de ella.—Valdes.

## IMPRESOS.

Diario mercantil del 14—Don Francisco de Paula Gomez concluye el artículo en que se propuso hacer ver su probidad y servicios en la pacificacion de las Alpujarras por abril de 810—A. R. muestra su sentimiento por ver extinguido el segundo regimiento de Marina, despues de haberse adquirido tantas glorias y distinciones en la presente campaña; habiendo sido el único de su clase que conservó sus banderas primitivas despues de la retirada de Ocaña—El enemigo de lo malo J. B. aboga por Doña Maria Luisa G., autora del soneto à la muerte

del Sr. diputado Mexia, advirtiendole al Amigo de lo bueno que mejor que criticar hubiera sido componer unos versitos libres de toda nota.... ¿Si provendrá su sentimiento de que los versos iban dirigidos à aquel Señor?...

Conciso del 14—Hace algunas observaciones sobre la importancia de la rendicion de Pamplona, cuya guarnicion compuesta de 40 hombres ha tenido que entregarse à la vista del ejército frances mandado por un Soult, poniendo en nuestras manos esta llave de los Pirineos occidentales, que es de suma importancia para las ulteriores operaciones. El mérito de que los

han formado el bloqueo es de mucha consideracion, si se atiende á su corto número, á su constante vigilancia; á que han rechazado siempre al enemigo en sus salidas, y á la intemperie y escaseces que han sufrido.—Con el título de *La cordonomania* se burla de tantos cordones como se han puesto en Xerez, Sevilla, Córdoba &c. no porque estos dexen de ser buenos á su tiempo; sino porque se ponen mal, tarde, y cuando ya apenas vienen al caso.—Parece que las provincias de Guadalajara, Segovia y Toledo han ofrecido á disposicion del ayuntamiento constitucional de Madrid 5000 rs. para la habilitacion del salon de Cortes.—Escriben de Tolosa que hai un boletín corso, en que se dice haber sido hechos prisioneros 3600 aliados.—Concluye el *Conciso* insertando algunas de las coplas mas aplaudidas de entre las cantadas el 12 en este teatro con motivo de la recuperacion de Pamplona.

*Procurador general de la nacion y del rei*, núm. 409.—El Señor Z. P., refiriéndose al artículo en que baxo el epigrafe *politica* tiro el *Procurador* coces, en su número 403, contra el señalamiento de tercio de sueldo al ex-secretario de Marina Figueroa, pide al buen editor repare las equivocaciones que padecio. El Sr. Figueroa, dice, siguió muchos años con distincion la carrera militar en la Marina; mas de ella pasó á la diplomática, ó sease á la secretaria del Despacho de aquel ramo, llegando con mucho crédito á oficial mayor; luego, si hubiese de volver (según pretende el *Procurador*) al puesto, grado ó destino que ocupaba, debería servir de nuevo dicha plaza; y de aquí el absurdo sistema de ser subalterno en el mismo ministerio en que fue jefe: ello es, en fin; que dicho Señor se halla sin sueldo con que poder subsistir siete meses más, y sin carácter ó representation alguna; por lo cual resulta palpablemente que su situacion no es comparable con la de los ex-consejeros (según pretende el *Procurador*).—Sigue la contestacion del inconsiderado periodista, que por mas vueltas que da no puede prescindir de confesar sus equivocaciones ó errores; disculpándose con no haber sido otro su objeto que oponerse (ola, ola!!!) á que se recargue de sueldos el erario.—Varios trozos de Cortes y fe de erratas acaban de rellenar el pliego.

*Diario de la tarde del 13*.—Los nuevos padrecitos de Campazas van á espetar un sermón formal, del tamaño que puede el pio lector figurarse por el texto: *La libertad eclesiástica, piedra de escándalo en estos tiempos, tan dificultosa es de defender (!!!), que por imposible es no caer en la indignacion, ó del principe secular, ó de Dios y de su vicario...* Atragantaseles el exordio, dexan á media miel á los oyentes, y no sabiendo cómo disculpar ó tapar su vergüenza acuden á los apuntes de Cortes more cotidiano. Amen.

*El Duende de los cafés*, núm. 106.—Bajo el epigrafe *mi defensa*, examina quien ha sido el ganancioso en la alternativa de haber dicho el Señor Cuartero que despreciaba altamente al Duende; y los Señores Zamalacarrégui y Antuñon que le estimaban; resolviendo la cuestion en su favor, como apreciado por dos hombres

llenos de mérito, virtudes y ciencia, que aman la libertad de su patria, y solo aspiran á su felicidad.—*Pedro Machuca* hace varias preguntas, entre ellas las siguientes: ¿por qué el Señor Aguilar consiente que el abogado Don Francisco Pardo actúe en su juzgado, hallándose procesado criminalmente? ¿Por qué ha quedado rematado el arbitrio de carretera en el montañés Caviades en la cantidad 121,800 reales, y no se admitió la puja de Don José Casado hasta en 200,000?

#### NOTICIAS.

*Petersburgo 25 de agosto*.—La sociedad encargada de la distribucion de donativos en favor de las familias que padecieron mas por la invasion de los franceses ha hecho desde 7 de julio hasta 7 del corriente las remesas que siguen: al gobierno de Moskow, 104750 rublos; al de Smolensko, 174325: al de Witepsk, 36750: al de Grodno: 5000: al de Curlandia, 6000: á la ciudad de Riga, 317300; cuyas sumas con las anteriormente remitidas componen la de 2.570467 rublos y 62 copeques.

(*Conservador Imparcial*)

*Londres 15 de octubre*.—Dícese que Sir Sidney Smith no tardará en presentarse con una escuadra respetable en las aguas de Bayona.

Según las últimas noticias del Continente la plaza de Stettin se hallaba en extremo apuro. Cuando se permitieron salir en agosto á las personas que no contasen con subsistencias almacenadas lo verificaron al pie de dos mil, que parecían cadáveres ambulantes; llegando la barbarie de aquel gobernador hasta el punto de prohibirles, baxo pena de muerte, llevar consigo dinero ya fuese en metálico ya en papel. (*Advertiser*.)

#### TRIBUNALES.

*Consulado*.—El 20 debe celebrarse junta de acreedores al concurso de Don Francisco Guizara, vecino de Tarifa, para que mediante la quiebra del síndico se elija persona que le substituya, exija cuentas y fondos de esta dependencia, y gestione cuanto sea análogo y conducente.

#### GOBIERNO.

*Junta de Sanidad (Día 14)*.—Desde las 8 de ayer á las de hoy han sido enterrados 9 cadáveres, en estos términos: 4 hombres, 1 muger y 4 púrpulas.

#### COMERCIO.

*Ha abierto registro para Veracruz el bergantín Eolo*.



## PARTES TELEGRAFICAS.

Día 14.—Desde las 12 de ayer á las de hoy.

Trabajos: los mismos de ayer: hoy, ningunos—

*Ha pasado de La isla de León á Puerto-real una compañía del batallón de Guardias-españolas.—*

*Los ingleses han relevado el destacamento del reduto del campamento de Santi-petri.*

## CAPITANIA DEL PUERTO

Día 14.—Desde las 12 de ayer á las de hoy han entrado los buques siguientes: De Sevilla una tart. esp. con carbon de piedra y aceite. De Lepe un mist. id. con trigo.

Salida y entrada de buques desde el día 8 al 13, ambos inclusive—  
Españoles: 3 fr. 6 berg. 3 gol. y 1 bombard.—Ingleses: 1 berg. de guerra: 1 fr. 3 berg. 1 pol. 1 gol. 1 xabeque y 1 fal. mtes.

## Carta dirigida al Señor diputado Don Isidoro de Antillon.

Los que suscriben, españoles verdaderos; y, por tanto, entusiastas ardientes de los buenos representantes de su nación, no han podido menos de mirar con la mayor indignación y enojo el ultraje cometido en la inviolable persona de V. S., por tantos títulos digna de respeto y amor.

Añelan por el necesario restablecimiento de V. S. y por el indispensable y tremendo castigo del vil agresor.

Y en testimonio del pesar que les aqueja por tan infausto acaecido, y del reconocimiento que á V. S. deben por sus virtudes patrióticas, y por el celo que ha demostrado, firman este, rogando á Dios conserve su vida y energía para gloria eterna de la nación española—Cádiz 5 de noviembre de 1813—

Diez Catalan—Solari—Olazarra—Cincunegui—Fernandez—Gonzalez de la Vega—Barrios—Marbar—Abadia—Abalia—Crespo—Manzano—Garcia—Pajares—Pinedo—Viniestra—Gallego—Menoyo—Pi—Bach—Navarro—Menacho—Moreno—Procurante—Santa-cruz—Goñi—Mendizabal—Busoco—Quintana—Pereira—Elias—Dante—Gascon—Alguer—Turonense—Villanueva—Garaicochea—Návas—Nuñez—Lozano—De Las Cuevas—Inigo—Olazarra.

## Contestacion.

Mui señores míos y de mi mayor aprecio: Cuando los asesinos que atentaron contra mi vida en la noche del 3 hubieran conseguido quitarmela, corto triunfo fuera para sus perversas miras; pues ni la existencia de un individuo de tan débiles y limitadas facultades, como yo, puede tener influxo principal en la causa del honor y de la gloria nacional, ni el fuego sagrado de la libertad se apaga tan ligeramente en el corazón de los buenos españoles que han jurado odio eterno á la tiranía, de cualquiera manera que se disfrace. Hubieran, si, logrado aquellos alevos (instrumentos sin duda de la perfidia mas cobarde) privarme del placer purísimo que ha recibido mi alma al leer en la carta de V. S. S. los nobles sentimientos de interes que manifiestan por el peligro que mi vida ha corrido. Quedarán, Señores, profundamente grabados en el pecho de este su conciudadano reconocido: los transmitiré á mi hija, como la mejor executoria; y en cambio reciban V. S. S. una protesta, y comprometimiento, solemne, de que mis esfuerzos en adelante redoblarán á favor de la

libertad civil y política del heroico pueblo español, cuyos derechos, aunque sin talentos ni merecimiento correspondientes, represento en el augustó Congreso; ocupando así el puesto mas eminente que á hombre sea dado llenar sobre la tierra, y por consecuencia el mas acreedor á que mi vida y cuanto tengo, y soi, lo sacrifique por cumplir sus deberes sacrosantos. Dios guarde á V. S. S. muchos años. Isla de León, 11 de noviembre de 1813—Isidoro de Antillon—A los 43 ilustres patriotas de Cadiz que se dignaron escribirme la honrosa carta con fecha del 5, que conservo.

## CORTES.

Día 14.—Parte de Sanidad de La-ísla de León: 3 cadáveres.

El secretario de la Gobernacion de la península remite copia de las contestaciones dadas á los gefes-políticos respectivos por varios diputados electos á estas Cortes ordinarias, en consecuencia de la orden que por medio de aquellos se les comunicó para que se presentasen en Cadiz, en donde las mismas Cortes debian instalarse conforme á lo acordado por las extraordinarias. Resulta que algunos expresaron estar prontos á ejecutarlo, si bien hasta ahora no lo han verificado; que otros alegaron achaques y falta de salud para poderlo ejecutar; y, finalmente, que varios, ya por las noticias de epidemia en Cadiz, ya por la de estar posteriormente acordada la traslacion á Madrid, resolvian dirigirse á este último punto—Enteradas.

Los Señores Aparici y Lloret, albaceas del Señor diputado Albelda, representan sobre ciertas dificultades que se ofrecen en la cobranza de sus dietas—A la comision de Hacienda.

Don Juan Robira, apoderado en Cadiz de la direccion de hospitales militares de Cataluña, pide se exima de derechos una partida de cascarilla, que en donativo remiten de ultramar para aquel piadoso objeto—Concedido.

Quedó leida una proposicion del Señor Moreno, para que los alcaldes constitucionales, cumplido su tiempo, entreguen en los archivos de sus ayuntamientos los libros en que se sientan los juicios de conciliacion.

Leidas, por segunda vez, la del Señor Rivero, sesion del 11, y la del Señor Avargües, sesion del 12, admitidas á discusion, pasaron respectivamente á las comisiones de Marina y Artes.

Juraron y tomaron asiento dos Señores diputados por Yucatan.

El Señor Cepero reclamó en favor de la hacienda pública, á que pertenecian, 700 pesos, á cuyo pago era responsable la corporacion de montañeses de La isla de León, y de que tomaron conocimiento las Cortes extraordinarias, en virtud de representacion que hizo Don Manuel Bonavia. El Señor Zumalacarregui informó que en la secretaria existian antecedentes: se acordó viniesen para mañana.

El Sr. Foncerrada pide se exoneré de derechos el caudal que de Nueva-España remiten para el pago de sus dietas—Concedido.

Se concedió carta de ciudadano á Don Juan Mateo La-coste, bearnés, vecino de Cadiz, conforme á lo que la Regencia propone.

La Diputacion provincial de Valencia pide se declare el número de sesiones que debe co-

lebrar en cada año— A la comision de Legislacion.

Se acordó nombrar una comision especial para el exámen de la Memoria de la secretaria del Despacho de Estado.

La secretaria de las Córtes presentó lista de varios expedientes, cuya resolucion debe producir lei, á fin que el Congreso determinase su remision á informe del Gobierno, conforme lo resuelto en sesion de 10 del corriente, á indicacion del Sr. Martinez de La-Rosa—Quede sobre la mesa.

Se leyó el dictámen de la comision del Código civil (sesion del 6), que sentando deber componerse siempre de individuos del seno del Congreso, propone sean unos mismos por todo el tiempo de la legislatura, trabajando unas mismas manos en esta obra importantísima. Tambien se leyó el de la comision del Código mercantil, que coincide en esta idea; añadiendo una y otra comision que se excite á los literatos á contribuir con sus luces á tan gran empresa. El Señor Espiga impugnó el dictámen, sosteniendo que, conforme á lo ya determinado por las Córtes extraordinarias, debian nombrarse comisiones de fuera del Congreso que preparasen y presentasen sus trabajos á las comisiones del Congreso mismo, para que estas, aprovechándose de ellos, pudiesen ofrecer sus propios proyectos al cuerpo legislativo. El Sr. Norzagarai, individuo de la comision del Código civil, apoyó el dictámen, observando la dificultad de hallar personas extrañas del Congreso que pudieran dedicarse á este trabajo con la asiduidad necesaria, y que para él quedaba á los Señores diputados tiempo considerable en la época que no habia sesiones. El Sr. Antillon, individuo de la comision del Código criminal, expuso que á esta ocurrían las mismas dificultades, para cuyo remedio pedían las del Código civil y de Comercio que continuaran sus individuos por todo el tiempo de la legislatura; sin excluir por esto comisiones subsidiarias de fuera, compuestas de personas de notorios conocimientos, nombradas por las mismas Córtes. Estableció la necesidad de que unas mismas personas empezaran y concluyeran la obra; y de que no se variasen los individuos de estas comisiones, como practicaron las Córtes extraordinarias con los de las comisiones de Constitucion y Arreglo de tribunales. Sostuvo que no era tan difícil la empresa de formar buenos códigos, atendido el océano de luces en que nos hallamos y lo mucho adelantado en la materia: que esta obra urge; pues seremos siempre inferiores á los pueblos que los tengan mas sabios; y, finalmente, que estas Córtes pueden tener la gloria de cerrar sus sesiones dexando asegurada la libertad civil de los españoles con un buen código criminal. El Señor Martinez de La-Rosa manifestó que no teníamos Constitucion mientras no tuviésemos códigos legales: que hai extraña contradiccion entre los que ahora rigen y las leyes fundamentales: que la obra es urgentísima por tanto, y debe levantarse desde los cimientos, aprovechando enbuena hora lo bueno que ya tengamos; como se hizo en la Constitucion con los antiguos fueros; pero la obra es larga y difícil; y comisiones del Congreso, baxo cualquier planta, no podran llenar el objeto; siendo forzoso se formen de afuera, nombrando el Gobierno sujetos idóneos al efecto, y siguién-

dose el mismo orden que en el plan de Instruccion pública, presentado ya á la comision de las Córtes por la de afuera que nombró el Gobierno. El Señor Yandiola sostuvo el dictámen de las comisiones, leyéndose á su peticion el acta de 1.º de octubre, en que las Córtes ordinarias nombraron estas comisiones de su seno. Hablaron en diferente sentido los Señores Texada, Cepero, Arango, Mendiola, Castanedo, Martinez, y otros; declarándose, despues de una larga discusion, no haber lugar á deliberar sobre el dictámen de la comision del Código civil; extendiéndose igual declaracion á la de la del Código mercantil.

En consecuencia se hicieron dos indicaciones: una el Señor Antillon para que los individuos de las comisiones del Congreso, nombrados para la formacion de los códigos civil, mercantil y criminal, puedan asociarse literatos de fuera de él, proponiéndolos al mismo; y que lo que se decida respecto á los códigos civil y mercantil se entienda para con el criminal: otra el Señor Martinez de La-Rosa, para que, urgiendo la necesidad de formar códigos, dignos de la nacion española y que esten de acuerdo con la Constitucion, se diga al Gobierno nombre una comision de personas instruidas de fuera del Congreso, que prepare los trabajos y los pase á las respectivas comisiones del mismo. Suscitóse sobre ellas una larga discusion. El Señor Arispe, sosteniendo la primera de estas indicaciones, impugnó fuertemente la segunda; quejándose de que se quisiera dar al Gobierno la iniciativa de las leyes, é indicando que cuanto mayor influencia se le concediese menor seria la libertad del cuerpo legislativo. El Señor Martinez de La-Rosa contestó á estos argumentos. Al fin, puesta á votacion la indicacion del Señor Antillon, se declaró no haber lugar á deliberar sobre su primera parte; aprobándose la segunda, que trata de que sea igual la regla para todos los códigos. Púsose igualmente á votacion la del Señor Martinez de La-Rosa; y fue desaprobada, levantándose la sesion.

#### CALLE ANCHA

*Ha causado bastante extrañeza que habiéndose pasado á la Regencia, segun se dice, la consulta del Consejo de Estado sobre dimision del lord Wellington el 7 del corriente, se tuviese ya noticia en Madrid de su resultado el 31 último, segun aparece del número 1.º del Redactor-general de España—La presentacion de varios candidatos para las nuevas plazas de director y redactores del Diario de Córtes ha suministrado hoy pábulo á varios corrillos. Es de creer que el parentesco y la amistad con alguno de los Sres. diputados no influyan mas que los talentos y méritos literarios.*

#### TEATRO.

*Cumplir dos obligaciones y duquesa de Saxonia (comedia en 3 actos)—No hai mal que por bien no venga (baile)—El tio Chivarro (sainete).—A las 7.*

IMPRENTA DEL ESTADO-MAYOR-GENERAL á cargo de P. Ponce: año de 1813.



## SUPLEMENTO

## AL REDACTOR GENERAL

del lunes 15 de noviembre de 1813.

## IMPRESOS.

*Sátira contra Don Tomas Finestra, por el teniente-coronel Don José Segobia*—Esta producción, graciosamente escrita, tiene por objeto reprehender irónicamente al Señor Finestra por su *exposición á sus compañeros de armas sobre la decadencia de los ejércitos nacionales*. Haciéndose cargo el autor del estilo firme de este escrito, dice, dirigiéndose á su autor: el soldado, y mucho mas un infeliz subalterno como V., debe hablar en el campo de Marte, donde la firmeza es tanto mas aplaudida como digna de desprecio en medio de la corte.... Pasa despues á recorrer las proposiciones ó ideas principales del escrito del Señor Finestra, y sobre cada una de ellas va haciendo reflexiones con soltura, jovialidad y chiste. Cuando me encontré con Roma y Grecia, dice en otra parte, y un etcétera mas grande que la miseria militar que V. nos pinta, (habla con el autor de la exposicion) tiré el impreso, y dixen: Ahora este caballerito nos va á encaxar los premios de los griegos, sus distinciones, preseas... y tal vez nos copiara parte de la Iliada en que aquel herejote de Homero contaba que los mismos dioses se agarraban de las barbas por patrocinar á los militares... En seguida incluye un apóstrofe, que supone dirigiria el Señor Finestra á los padres de la patria, pintándoles el estado infeliz de los soldados; y haciendo punto pregunta: ¿y qué resultaria? Quedespues de secársele la boca oiria á un Señor diputado: *pase á la comision de Guerra*. Otro: *No señor, á la de Hacienda*: otro: *esperemos á que se arregle el ramo de subsistencias*: otro: *aguardar á que se concluya la Constitucion militar*. V. (el Señor Finestra) exclamaria: acuértese V. M. que hoy no han comido; y al fin de la discusion se votaria que *pasase á la Regencia con recomendacion y urgencia*. Describe despues lo que haria el poder ejecutivo... Por Guerra se le diria nadie se queja... Por Hacienda se expondria ser indispensable un nuevo sistema.... El tesorero manifestaria que muchos se figuran que él *hace dinero* para pagar á todo el mundo: dase orden, al fin, para que se pague al ejército con preferencia: repítanla los ministerios, publicanla los periódicos, citase dia, se presentan los habilitados, y dice el tesorero general: *no hai un cuarto: aquí está la orden... pero cuando vino ya se habia obedecido otro millon de órdenes anteriores y urgentes*—Concluye aconsejando al Señor Finestra que se dexen de ser escritor, y que si escribe por ganar algunos reales, hable de Godoi, de Pepe Botellas, de traidores, de la epidemia, y de la traslacion del Gobierno.

*Justicia á los ingleses, ó impugnacion del Amante de la libertad civil y otros papeles de su especie por el capitán Fernando Laserna*. En este cuaderno se propone su autor contestar á varias especies poco favorables al gabinete de San JAMES, que se han estampado en algunos papeles; y con este objeto se

hace cargo de la conducta militar y política que han observado los ingleses en España desde su glorioso alzamiento contra la tiranía: manifiesta la apurada situacion en que los acontecimientos de la guerra nos han puesto distintas veces, y la cooperacion eficaz de las armas británicas para sacarnos de ella... lo, como es justo, la pericia, acertada combinacion y extension de talentos militares del ilustre duque de Ciudad-Rodrigo, á quien se debe, en gran parte, no ya la libertad de esta ó de la otra provincia de España, sino el casi total lanzamiento de las huestes del usurpador del territorio español.... Acrimina la conducta de los facciosos de América, y de sus agentes en Europa... Inserta, en prueba de lo que ha hecho la Inglaterra en favor de España, una razon de los pertrechos de guerra y boca, vestuarios &c. que conduxeron los transportes *Ana, Maria, Eagar*... en tiempo de la Central, para socorro de nuestros ejércitos... Se hace cargo del papel titulado *Ballesteros en Ceuta*; y comparando lo que en él se sienta con la lista de socorros mencionada, dice: *la ingratitud, este vicio detestable y contra el que ni el espejo de paciencia y sufrimiento fue insensible, este es el que corona al ex-diputado de Aragon Don Ramon Romero y Alpuente*.... Por último, en un *otro* se dirige al *Amante de la libertad civil* en el número que lleva por título *Observaciones sobre las ocurrencias del dia*; y, despues de decir lo que le parece sobre la contestacion que dió aquel á la crítica que se le hizo en el *Duende de los cafes* de 6 de octubre, concluye dirigiendole la palabra de este modo: *Vaya V. con Dios: pase V. repita V. que omitirá, no dirá... se desentenderá*; y á renglon seguido tire V. tajos á diestro y siniestro contra Cortes, Regencia, ministros... y declamando desesperadamente sin razon, sin tino, sin dición, sin estilo, sin átomo de política contra el lord, su nacion y su gobierno, será V. habido y reputado por el mayor de los escritores actuales de España... ¿no es esto? Pues coraje y á ello; que nada importa que los sensatos... y los pigmeos como yo, le tengan, ó por un furioso enemigo de la Inglaterra, ó por declarado partidario de su enemigo y nuestro el infame *ex-Alexandro Napoleon*....

*Fe de erratas del folleto titulado Justicia á los ingleses*—El autor, que se firma *El cosmopolita*, se propone en este escrito manifestar primero las causas que han ocasionado el que en algunas de nuestras plazas hayan existido tropas inglesas, y los motivos que aun subsisten para su continuacion: y segundo, indicar el origen de la decadencia y ruina de la Marina española. En cuanto al primer punto expone, con el apoyo de la historia moderna, que todo aliado tiene derecho á ocupar en el pais amigo aquellos puntos militares que crea necesarios para la seguridad del ejército, como para situar en ellos sus almacenes, hospitales &c. En cuanto á lo segundo, es de sentir, de acuerdo con lo que escribió en 1806 el brigadier Don Alberto de Serna, que el verda-

dero origen de la decadencia de la Marina española debe mirarse en la dilapidación del gobierno de Godoi, y en la imposibilidad en que los últimos acontecimientos han puesto á la España para atender á la restauración de su fuerza marítima. Tanto el primero como el segundo punto de los que comprende este escrito están explanados con la aplicación debida de las reflexiones que se producen á la situación militar y política en que nos hallamos relativamente á nuestros aliados los ingleses.

*El Telégrafo mexicano*, núm. 6.—*Abandonemos las Américas*, dice su editor: si la España compara sus sacrificios con los intereses que ha percibido de ellas debe llorar su ningún cálculo, y mirar su enagenación con la mayor complacencia. En prueba de esta opinión inserta una lista de 140 buques españoles apresados por la marina inglesa desde 1804, causando á la nación un daño efectivo de mas de cincuenta y nueve millones de pesos fuertes. El comercio que los ingleses han hecho en estos cinco últimos años en nuestras Américas, segun un presupuesto formado en Londres por un buen patriota, nos ha originado una pérdida de trescientos cincuenta y un millones de pesos, la cual se evitaria minorando los derechos de los efectos extranjeros á su entrada en España, y siendo la conducción á las Américas de cuenta de nuestros comerciantes y en buques nacionales, también baxo unos derechos muy moderados: si así no se hace abandonense aquellas provincias hasta otra época de conocimientos y cálculos mas arreglados.—Pasa luego á examinar la cuestión de: si la Gran-Bretaña desea la separación de nuestro dominio en Ultramar? Y se resuelve por la negativa; por cuanto la España será aliada de la Inglaterra mientras tenga posesiones en ultramar; y en perdiéndolas, para nada la necesita, y es aliada por fuerza de la Francia y del sistema continental.—*La sesion de Cortes del 12 de agosto sobre la representación de los Señores diputados suplentes de América*; y, mas que todo, una nota en que los editores del *Redactor-general* recomendaron la *rectitud de principios y la delicadeza* de dichos Señores diputados (*delicadeza que, segun el Señor Cancellada, no debe perderse de vista*) le suministran ocasion para declamar contra lo que llama su *perpetuidad*, advirtiéndole que por mas que procuren curarse con decretos del Congreso, siempre aparecerán en el siguiente como parches mal pegados.—En contestación al *Diario cívico de La-Habana*, núm. 32, por lo que dixo en su *Telégrafo* núm. 1.º acerca de la contrata de papel hecha por el Señor Lobo, presenta una cuenta de la que resulta que con sacrificio de 402.500 pesos del erario público consiguió el Señor Lobo ganar 220.509 duros.—Inserta en seguida su *sexta carta al Señor virei Don Felix Calleja*, noticiándole el estado de la Europa; y concluye con un *suplemento á su número 5.º*, que contiene la *representación hecha al soberano Congreso por el valle de San Francisco, en el reino de México, pidiendo propiedad territorial*, y la exposición que con este motivo dirigió Cancellada á S. M., recordando sus repetidas instancias sobre la materia desde la instalación de las Cortes.

*Idem*, número 7.—Comienza insertando la *proclama primera de D. Felix Maria Calleja, virei de Nueva-España á sus habitantes*, á quienes exige que obren al nivel de su conducta, y promete que su proceder se regulará por el de aquellos. Sabrá usar inexorablemente del rigor de la justicia contra los miembros corrompidos del Estado; y, si ha probado su sensibilidad y anhelo por la union, probará también que se halla con la firmeza necesaria para castigar á los obstinados y malévolos.—Grandes fueran las ventajas que pudieramos prometernos de esta proclama, dice el editor, á no ser por el plan formado

por una *fusión* en Europa, impreso en Londres, y remitido (segun voces, en número de 179 ejemplares) á todas las Américas desde 1811 con el título de *Carta de un americano al Español sobre su número XIX, y Contestación á su respuesta dada en el número XXIV*; y en cuyos párrafos mas notables, trasladados por el Señor Cancellada, se avisa á los americanos „no se fien de las *promesas* de la raza dañina europea, sino que mueran haciendo que aquellos países sean el *cementerio* de los descendientes de los vándalos, pues sus beneficios no han sido otros que los del sarampion, las viruelas, el gálico, las ratas, y las chinches hediondas; que la España no puede salvarse, segun la opinion de los generales mas grandes; que los ejércitos lo son solo en el nombre, y de las partidas de guerrilla es mas el ruido que las nueces; que los españoles son una mixtura de moros, de judios, y de bárbaros del Norte; que los crucificadores de Jesucristo fueron soldados españoles de *Andalucía*; Cataluña es corrupción de Gotlandia, ó tierra de godos; y Andalucía, de Vandalosia ó tierra de vándalos; España toda está llena de grandes *getas*, color obscuro, y pasas por cabellos, y sus naturales son en extremo ignorantes. Les aconseja que no admitan la *Constitucion*, en la que no hai division de poderes, y que es solo un *cebo* para engañar á los americanos &c. &c. &c.” El editor de estas *cartas* es el P. Mier (criollo de México) y fraile apóstata, á cuyas falsedades contra Don Juan Lopez Cancellada contesta este haciendo una relacion de su vida y ocupaciones en Nueva-España, en donde, como en todas partes, dice, no ha dexado de perseguir á los malos criollos, y defender á los buenos.—Copia la *Representación que hizo á la Regencia sobre destinar 500 jóvenes solteros á la bahia de San Bernardo*, acompañándola con un *estado que manifiesta el que hoy dia tiene la provincia de Texas, confinante con la costa del seno mexicano; su extensión, poblacion, comercio, rentas &c.* formado por el Br. Don Francisco Hidalgo, en cumplimiento de orden del Gobierno de 20 de diciembre de 1812.—Siguen algunas noticias de las atrocidades cometidas por Bolívar en las personas de los españoles europeos á su entrada el 3 de agosto último en Carácas, y finaliza este número con su *carta séptima al Señor virei Calleja*, participándole los últimos acontecimientos del Norte de Europa y de la península.

*Suplemento al telégrafo mexicano núm. 7*.—La sesion de Cortes del 11 de octubre, en la que se declaró de nuevo la legitimidad de los diputados *suplentes* de América, da ocasion al editor de este periódico para deducir que mientras no venga la estadística de América se han de mantener aquellos en el Congreso; y siendo esta casi imposible de formarse, por el gran número de originarios de Africa, es visto que habrán de perpetuarse, contra la voluntad de las provincias que representan, y que (aunque han podido) no han querido confiarles sus poderes. Acompaña á este suplemento el *extracto de algunas cartas de Curazao*, en las que se hace una horrible descripción de las atrocidades cometidas por los rebeldes en La-Guaira, Carácas &c. pasando de 900 los europeos que gimen en prisiones esperando el *degüello* decretado por Bolívar, Don José Felix de Rivas, y Don Leandro Palacios.—Las noticias de la provincia de Texas en el reino de México son haber entrado los anglo-americanos el 1.º de abril último, en número de 450, conducidos á la misma capital por los monstruos criollos que han venido con ellos desde los Estados-unidos; pero el 10 habia ya serias desavenencias entre unos y otros; habiendo quitado todas las guardias de los rebeldes, y puesto en su lugar anglo-americanos, apoderándose de las municiones y artillería, y amenazado dar muerte á los cabecillas Gutierrez y Camperora.



CORTES.

*Voto particular del Señor Don Tomas Isturiz.*

(R. 883.)

Con sentimiento mio no he podido convenir con mis dignos compañeros de la comision de Hacienda en el dictamen que la mayoría de esta presenta à V. M. sobre el oficio de la Regencia comunicado por su secretario de Hacienda.

Señor: Cuando las Córtes constituyentes, con presencia y aprobacion del presupuesto general de gastos è ingresos durante un año, decretaron en 13 y 14 de setiembre último la contribucion directa debieron estar mui distantes de creer que àntes de dos meses, al principiarse las Córtes ordinarias sus sesiones, el secretario de la Hacienda se presentase à pedir medios para sostener los ejércitos, con una urgencia que parece debió preveer desde entónces; pues que ningun acacimamiento extraordinario y funesto ha trastornado en este corto intervalo la base sobre que se contó para formar aquel equilibrio de medios y necesidades; pero desgraciadamente, Señor, cuando la segunda legislatura acaba de instalarse, rodeada de tantas angustias, y de tantas azarasas contrariedades; cuando en medio de ellas ha decretado trasladarse à Madrid; cuando casi todo el reino, por los esfuerzos de los ilustres guerreros y constancia del pueblo libre, se encuentra purgado de enemigos; cuando los poderosos restos de la pasada tirania pueden intentar entronizarla de nuevo, socavando la sencilla opinion del pueblo por cuantos medios puedan hacerle odiosas las nuevas instituciones, que con tantos trabajos se han sancionado à la corta sombra de las columnas de Hércules; cuando todavía la nacion no se ha cubierto con su égida tomando las armas en masa para la organizacion de las milicias; cuando apenas se han establecido los ayuntamientos y las diputaciones constitucionales, bases esenciales de la libertad civil; cuando la administracion de justicia se ha transformado, como lo exigen la inviolabilidad del ciudadano y de sus propiedades; y cuando la expectativa de los pueblos gozosa aguarda ver realizada mui breve la expulsion decretada de esa muchedumbre de destructoras contribuciones, estancos, y empleados, que envileciéndolos chupan su sangre; el secretario de Hacienda se presenta, Señor, anunciando que no tiene medios, y que luego luego necesita un empréstito forzoso;

y, como en apoyo de esta necesidad, se oyen resonar simultaneamente en el Congreso y en la imprenta los lamentos mas tristes por el miserable estado en que se hallan nuestros ejércitos. Sensible me sería aparecer un declamador, cuando solo trato de convencer con la razon del motivo que me hace disentir del dictamen de la mayoría de la comision: ni tampoco pretendo entrar en el analisis de las alarmantes circunstancias que he expuesto, y me guian en la opinion que tengo de que la libertad de mi patria pelagra, si la enérgica pero reflexiva conducta del Congreso no la salva, sosteniendo con su perspicaz asistencia à la bien intencionada Regencia en que depositò el poder ejecutivo; y, Señor, pelagra tanto, en mi concepto, que quizás la amarga sonrisa del perverso nunca ha sido tan fundada como ahora.

Considerando, pues, lo anticonstitucional de un préstamo forzoso; pues que si este ú otro cualquier servicio público es en el modo que la Constitucion prescribe, será excusado aquel adjetivo; y si otra cosa quiere significar, no pueden sancionarlo los que han jurado esta; considerando los graves inconvenientes que ocasionará à la planificacion de la contribucion directa este préstamo, adelanto, ó intrusa contribucion; y por consecuencia la prolongacion de las inmensas y enmarañadas exacciones y exáctores que agobian à los pueblos; considerando la reaccion que pueda causar en el espíritu público la sensacion de un préstamo forzoso; considerando el comprometimiento odioso que deberá producir entre los empleados de la Regencia en las provincias, las Diputaciones, los Ayuntamientos, los ciudadanos todos; y, en fin, entre estos, los militares, y el cuerpo legislativo; considerando que la incomprehensible anarquía en que está la administracion de la Hacienda nacional es como una sima que absorbe los quizás suficientes medios que las cargas actuales producen, y que nuevas imposiciones agravarán los males de los contribuyentes, sin aliviar las necesidades del ejército; y considerando, por último, que las Córtes no deben decretar nuevo subsidio sin saber sobre hechos positivos que los actuales no son suficientes, y sin conocer cuáles son las necesidades que hai que cubrir, soi de dictamen:

1.º Que no ha lugar à decretar ningun préstamo forzoso.

2.º Que el secretario de Hacienda proponga à las Córtes inmediatamente otro arbitrio con arreglo à la Constitucion.

3.º Que para que las Cortes puedan, conforme á lo que esta mandado, decretar los medios que se las propongan, dicho Señor secretario acompañe un estado ó presupuesto de los ingresos que por todos títulos han entrado y deban entrar en toda la península é islas adyacentes, desde que las Cortes extraordinarias decretaron los gastos para un año hasta el día del de 1814 en que la Regencia ó sus ministros calculen que se realizará el pago del primer tercio de la contribucion directa: igualmente otro estado positivo desde entónces, y presupuesto hasta dicha época, de los gastos generales de los varios ramos del Estado.

4.º Que cualquiera déficit que resulte, y las Cortes decreten, sea limitado; y que con el total de él y de las contribuciones existentes no se pague deuda alguna anterior al día en que las Cortes decretaron el establecimiento del Crédito público, cargando á este la liquidacion, consolidacion, y pago de todas ellas.

5.º Que la Regencia manifieste las medidas que ha tomado para hacer efectiva la contribucion directa.

6.º Que el día que el Señor presidente señale para la discusion de este gravísimo asunto asista á la sesion el Señor secretario del despacho de Hacienda.

Las Cortes, sin embargo, decidirán lo que juzguen mas conveniente—Isla de Leon 13 de noviembre de 1813—*Tomas Isturiz.*

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor: Un negociante americano, muy conocido en el Gobierno por el grande proyecto de conducir el *Niger* por las aguas del Atlántico al principado de Asturias, ha despachado á esta capital en calidad de emisario á un pariente suyo muy cercano para que quite el pellejo al Señor Don José Martínez de La-Pedraza, primer diputado en Cortes por Yucatan, y circule un anónimo vil é indecente, impreso en Mérida á espaldas de letrado, cuyas horribles calumnias parecen forjadas por los espíritus infernales protectores de la mentira. El Señor Pedraza, que salió de Yucatan ántes de la impresion del libelo, y ha estado luchando por espacio de seis meses con las olas, con los vientos, y con las epidemias de las diferentes ciudades marítimas por donde ha transitado, acaba de llegar en el bergantín *Eolo*, y está guardando cuarentena en el lazareto de La-Aguada con sus compañeros los Señores cura de Campeche y gobernador de Bacalar (en Yucatan); ignorando probablemente la traicion de sus enemigos; pero como se dice que no aguanta pulgas cuando se trata de atacar su adorada opinion, es de esperar que conteste al anónimo por medio de la imprenta, documentando su buena

conducta ministerial, su amor á la Constitucion, y aquel acendrado patriotismo de que ya hai noticias en el Gobierno, por las obras patrióticas que ha publicado, y por su inflexibilidad en la famosa causa del emisario Emilio Gustavo de Nordingh de Witt. Entretanto sepa V., Señor Redactor, que apesar de los nobles esfuerzos del ayuntamiento constitucional de Campeche, y sin embargo de ser el pueblo yucateco el mas dulce, el mas fiel, y el mas patriota de la América española, domina allí una ominosa compañía, creada en 1812 por Don Gaston de las Amarillas, con cuyo auxilio logró erigir un formidable club, compuesto de una diputacion de revolucionarios, de dos sindicos, cinco consiliarios, un secretario, y un protector que ejerce las funciones de presidente con lo ojos vendados, y un bolsillo pendiente de la mano derecha segun el ceremonial establecido por la misma compañía. El instituto de este club es proteger el comercio clandestino de la compañía, fomentar partidos, atizar el fuego de la discordia entre el ayuntamiento de Mérida y la Diputacion provincial, calumniar á los hombres de bien que se oponen á sus ideas, y recoger firmas para alucinar.

Estas noticias, Señor Redactor, son demasiado interesantes por sus consecuencias, y porque el Gobierno está en tinieblas con relacion á las intrigas de América. Sirvase V., por tanto, insertarlas en su periódico, seguro del reconocimiento de su servidor Q. B. S. M.—E. D.

#### LIBRO.

Constitucion de Inglaterra, ó descripción del gobierno inglés, comparado con el democrático y con las otras monarquias de Europa: escrita por J. L. De-Lolme, ciudadano de Ginebra, y traducida del inglés por Don Juan de La-dehesa, catedrático de derecho español en la universidad de Alcalá de Henares. Esta obra no es una simple recopilacion de las leyes fundamentales de Inglaterra, como algunos inferen de su título: contiene la historia de ellas, explica los principios en que se fundan, y expone las ventajas de aquella forma de gobierno, respecto del democrático y de las otras monarquias. El autor prueba toda su doctrina, no solo con un gran caudal de razones políticas y filosóficas, sino tambien con muchos exemplos tomados de la historia antigua y moderna de aquel reino y de otras naciones. La analogia de nuestra Constitucion con la inglesa hace muy interesante en el día la lectura de esta obra, celebrada siempre en Inglaterra por la solidez de sus principios, y distinguida ahora en esta gloriosa época de nuestra libertad, por el aprecio que ha merecido á las Cortes generales y extraordinarias, que se dignaron admitir su dedicatoria.

Un tomo en cuarto, á la rústica: su precio 30 reales vellón. Véndese en la libreria de Castillo, calle de San Francisco; en la de Pajares, calle Ancha; y en el puesto de papeles públicos de Picardo, calle de La-carne.

IMPRENTA DEL ESTADO-MAYOR-GENERAL:

á cargo de P. Ponce: año de 1813.